

**Zmluva o úvere**  
č. 10/085/08  
**Dodatok č. 2**

**Banka:**

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Sídlo: Hodžova 11, 010 11 Žilina

IČO: 31 575 951

IČ DPH: SK2020372541

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Žiline, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

**Zastúpená:**

Ing. Jan Rollo – generálny riaditeľ a predseda predstavenstva

Ing. Jaroslava Hirschová - vrchná riaditeľka finančnej divízie a členka predstavenstva

**Klient:**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

**Adresa:** Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

**IČO:** 00 603 481

**Zastúpený:** doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k Zmluve o úvere č. 10/085/08 zo dňa 23.7.2008 v znení dodatku č. 1 zo dňa 21.7.2009 a uznesením zastupiteľstva Klienta č. 680/2012 zo dňa 28.06.2012, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení zmluvy:

**Článok I.**

**Obsah Dodatku**

**A.**

*Znenie bodov 3.4.4. a 3.4.5. sa nahrádza nasledovným znením:*

3.4.4. Úrokové rozpätie je 1,38 % p.a.

3.4.5. Celková úroková sadzba je hodnota 3 mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie 1,38 % p.a.

**B.**

*Znenie bodu 7.2.10. sa nahrádza nasledovným znením:*

7.2.10. bude počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou realizovať kreditný tok finančných prostriedkov a platobné služby cez svoje účty vedené v Banke a využívať depozitné produkty Banky, a to minimálne v rozsahu zodpovedajúcom podielu Banky na úverovom financovaní Klienta.

**C.**

*Dopĺňa sa bod 7.4. s nasledovným znením:*

7.4.1. Klient sa zaväzuje, že sa bez predchádzajúceho písomného súhlasu banky nestane dlžníkom vo vzťahu k záväzku, o ktorom má klient účtovať a ktorý vznikne v súvislosti s akýmkoľvek z nasledovných úkonov:

- a) prijatými úvermi alebo pôžičkami;
- b) akreditívami a obdobnými nástrojmi;
- c) dlhopismi, zmenkami alebo obdobnými dlhovými nástrojmi;
- d) konvertabilnými nástrojmi zaväzujúcimi ich emitenta k poskytnutiu finančného plnenia;
- e) postúpením pohľadávok inak ako s vylúčením postihu postupcu;

- f) akoukoľvek zmluvou, ktorá je v súlade s účtovnými štandardmi aplikovanými v sídle klienta považovaná za leasingovú zmluvu;
  - g) obstarávacou cenou aktíva v rozsahu, v akom je splatná po jeho nadobudnutí alebo získaní povinnou stranou, kde odklad splatnosti bol zjednaný predovšetkým ako nástroj k získaniu finančných prostriedkov alebo financovaniu akvizície tohto aktíva;
  - h) akoukoľvek inú transakciu v rámci bežného obchodného styku (vrátane forwardových nákupných a predajných kontraktov), ktoré majú z ekonomického hľadiska obdobný dopad ako úver alebo pôžička (pre vylúčenie pochybností sa záloha nepovažuje za záväzok vyžadujúci súhlas banky v zmysle tohto bodu);
  - i) akýmkoľvek prevzatím dlhu, ručiteľským záväzkom, sľubom odškodnenia, zárukou, iným záväzkom klienta na zabezpečenie akéhokoľvek úveru alebo akéhokoľvek záväzku akejkoľvek inej osoby, akreditívom alebo akýmkoľvek iným nástrojom vydaným, uskutočneným alebo potvrdeným bankou alebo finančnou inštitúciou
  - j) akékoľvek náklady a poplatky spojené s vymáhaním akéhokoľvek záväzku klienta, ktoré je klient povinný uhradiť;
- a ani neumožní alebo inak nespôsobí existenciu takéhoto záväzku.

7.4.2. Záväzok klienta v bode 7.4.1. sa nevzťahuje na:

7.4.2.1. prevzatie existujúcich dlhov príspevkových organizácií klienta, a to

7.4.2.1.1. Paming - Mestský investor pamiatkovej obnovy, IČO: 602850, Laurinská 5, 813 24 Bratislava - dlh vzniknutý na základe Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 28.3.2011 v znení neskorších dodatkov a Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 9.12.2010 v znení neskorších dodatkov

7.4.2.1.2. Generálny investor Bratislavy, IČO: 98393, Záporožská 5, 852 92 Bratislava - dlh vzniknutý na základe Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 16.11.2011 v znení neskorších dodatkov, Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 23.5.2011 v znení neskorších dodatkov a Dohody o reštrukturalizácii dlhu zo dňa 21.12.2010 v znení neskorších dodatkov

7.4.2.2. záväzky vzniknuté na základe Zmluvy o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej dňa 23.07.2008 medzi klientom ako dlžníkom a Prima bankou Slovensko, a.s. ako veriteľom

7.4.2.3. záväzky účelovo viazané na refinancovanie záväzkov zo Zmluvy o syndikovanom úvere č. 43/0092/CC/2011 uzatvorenej dňa 22.12.2011 medzi klientom ako dlžníkom a Slovenskou sporiteľňou, a.s. a Československou obchodnou bankou, a.s. ako veriteľmi.

7.4.3. Pre účely záväzku klienta v bode 7.4.1. vyhlasuje klient, že ku dňu uzatvorenia dodatku č. 2 k Zmluva o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej dňa 23.07.2008 medzi klientom ako dlžníkom a Prima bankou Slovensko, a.s. ako veriteľom eviduje nasledovné záväzky vyplývajúce zo:

7.4.3.1. Zmluvy o úvere č. 10/085/08 uzatvorenej dňa 23.07.2008 medzi klientom ako dlžníkom a Prima bankou Slovensko, a.s. ako veriteľom.

7.4.3.2. Zmluvy o syndikovanom úvere č. 43/0092/CC/2011 uzatvorenej dňa 22.12.2011 medzi klientom ako dlžníkom a Slovenskou sporiteľňou, a.s. a Československou obchodnou bankou, a.s. ako veriteľmi.

## Článok II.

### Záverčné ustanovenia

Dotatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami. Dotatok nadobúda účinnosť:

- a) dňom nasledujúcim po dni zverejnenia znenia tohto Dodatku Klientom na webovom sídle Klienta v súlade s príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov, najmä zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, pričom Klient je povinný bez zbytočného

odkladu predložiť Banke písomné potvrdenie v zmysle § 5a ods. 11 zákona o slobode informácií; alebo

- b) dňom nasledujúcim po dni zverejnenia tohto Dodatku v Obchodnom vestníku Bankou, pričom Klient podpisom tohto Dodatku udeľuje Banke súhlas s tým, aby v Obchodnom vestníku Banka uverejnila úplné znenie tohto Dodatku, vrátane skutočností predstavujúcich bankové tajomstvo v zmysle zákona č. 483/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov za splnenia podmienky, že tento Dodatok nebol zverejnený Klientom podľa písm. a) tohto ustanovenia do siedmich (kalendárnych) dní od jeho uzavretia,

podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr.

Súhlas so zverejnením tohto Dodatku udelený v zmysle predchádzajúcich ustanovení je účinný dňom podpisu tohto Dodatku a platnosť a účinnosť jednotlivých ustanovení tohto Dodatku nemá vplyv na platnosť a účinnosť súhlasu so zverejnením tohto Dodatku udeleného v zmysle predchádzajúceho ustanovenia.

Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č.2 k Zmluve o úvere č. 10/085/08, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.

Ostatné ustanovenia Zmluvy o termínovanom úvere č. 10/085/08 ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.

Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient dva rovnopisy.

Klient a Banka sa dohodli, že Klient nie je povinný zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č.2 k Zmluve o termínovanom úvere č. 10/085/08.

V Bratislave dňa 04.07.2012

V Bratislava dňa 04.07.2012

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Meno a  
priezvisko: Ing. Jan Rollo, v.r.

Funkcia: generálny riaditeľ a predseda  
predstavenstva

Podpis:

Meno a  
priezvisko: Ing. Jaroslava Hirschová, v.r.

Funkcia: vrchná riaditeľka finančnej divízie  
a členka predstavenstva

Podpis:

Pečiatka:

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Meno a  
priezvisko doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v.r.

Funkcia: primátor

Podpis:

Pečiatka: